

# Homenatge a Antoni Mut Calafell, arxiver



GOVERN BALEAR

Conselleria de Cultura, Educació  
i Esports

1 B. Guasp Gelabert, "Sobre el extinguido culto de Cabrit y Bassa", *Analecta Sacra Tarraconensis* 18 (1945), 91-102.

2 Ibidem, pág. 96; idem, "Bienes eclesiásticos en la Seo mayoricense (siglos XIII y XIV)", *ibid.*, 34 (1961), 254 s.

3 Miguel Bonet, "Noticias sobre algunos partidarios de Jaime II (1285)", *BSAL* 7 (1897-98), 37-41, 57-59, 80 s.; M. Ferrer y Flórez, "La Conquista de Mallorca por Alfonso III", *ibid.*, 30 (1947-52), 274-88.

4 J.N. Hillgarth, "Readers and Books in Majorca, 1229-1550" (París, 1991), 2: 400 s.

5 Bonet, págs. 38-40 (el cálculo es mio).

6 Ferrer, pág. 282.

7 *Ibid.*, pág. 284.

8 R. Gallofre Genovart, "Documentos del reinado de Alfonso III de Aragón relativos al antiguo reinado de Valencia y contenidos en los registros de la Corona de Aragón" (Valencia, 1968), pág. 256. El escribano y casi todos los testigos que figuran al final de nuestro documento aparecen en otras entradas del registro de Gallofre Genovart. Allí se encuentran también (págs. 20, 23, 55, 131) varias referencias a un grupo de mallorquines exiliados de la isla en los años 1286 y 1287.

9 Las palabras "den Bassa" que siguen tal vez representan una repetición de lo anteriormente dicho.

10 M.<sup>a</sup> Luisa Cabanés Catalá, en "XIII Congreso de Historia de la Corona de Aragón, Comunicaciones 2" (Palma, 1990), 169 s.

11 Giuseppe La Mantia, "Codice diplomatico dei re aragonesi di Sicilia", 2, ed. A. de Stefano, F. Giunta (Palermo, 1956), 45 s.

12 J.N. Hillgarth, "Los reinos hispánicos, 1250-1516", 1 (Barcelona, 1979), 307.



## Génesis de un exvoto marinero apocalipsis de un piloto vasco (1536)

GABRIEL LLOMPART

Nos resulta difícil hacer una imagen real del aspecto que presentaba una iglesia gótica en sus buenos tiempos, después de haber pasado por encima de ella las reformas del Barroco, la Ilustración y el Romanticismo. Me refiero especialmente a la decoración de cuadrería que la devoción popular iba acumulando y que expresaba fidedignamente los objetivos y los intereses particulares que estaban en liza, tanto entre las clases altas como en las bajas, puesto que "devoción popular", en nuestro caso, viene a equivaler a 'devoción privada'".

Para el caso de Alemania, por ejemplo, existen iglesias posiblemente fósiles, es decir, que conservan, al menos en parte, el aire que tenían en el momento de entrar la reforma luterana. En las ciudades en que las autoridades consiguieron impedir los destrozos de la iconoclastia furibunda, estos espacios sacros han conseguido pasar por el puente de los siglos casi intocados, porque las nuevas doctrinas impidieron la evolución de la iconografía, que quedó paralizada, inmovilizada y fosilizada "in situ et in actu temporis". Sankt Sebald y Sankt Lorenz en Nuremberg ofrecen aun hoy, después de la reconstrucción tras la II Guerra Mundial, una vista impresionante para un católico que venga del Mediterráneo y conozca los templos medievales del Sur de Europa, siempre flexibilizados a las nuevas modas artísticas y gustos devocionales, y que también haya visto los templos medievales del Norte de Alemania, sujetos a la Reforma y que se han quedado privados del Arte de la Baja Edad Media, y substancialmente ligados al primer arte protestante de la escuela de Lukas Cranach.

Quisiera llamar la atención en estas páginas sobre el exvoto funerario, que, sin duda tenía mucha importancia entonces y que ha quedado muy restringido por las razones antes aludidas, a las que hay que añadir el coleccionismo del siglo XIX liado, liso y trashumante.

A él hemos de acudir, localizándolo a menudo, a través de la documentación de protocolos. Hace años me llamó la atención el legado de un exvoto menor, destinado a decorar la inmediación de la tumba de un sastre francés, cuñado del

N. 4488  
F. 160

ARL  
148



arquitecto Guillem Sagrera, Joan de Bretaña.<sup>1</sup> También en mi libro *La pintura medieval mallorquina y su entorno* hice hincapié en las dos tablillas del Maestro de Montesión, que estaban en la catedral de Mallorca, en la inmediación de las sepulturas de los abogados en el llamado diluvio de 1403.<sup>2</sup>

Pero últimamente he encontrado otro caso, de primeros del siglo XV, y es la tumba que pasó, de hecho a ser de la colonia veneciana en la isla. Al parecer en la capilla de Santa Cecilia, de dicha catedral el navegante veneciano *micer Bartolomeo*, patrón de una nave de dos cubiertas, se hizo excavar un sepulcro, que con el tiempo sirvió para enterrar a los comerciantes y marinos de la Sereníssima que ocasionalmente fallecían en la escala isleña de sus viajes al Atlántico. Cabe la tumba hizo el mencionado navegante pintar una tablilla que representaba a la Virgen María. A fines del siglo XV se explica todo ésto con algún detalle.<sup>3</sup>

Una documentación más pormenorizada es la que nos ofrece el caso del capitán Domingo de Ianci, fallecido en el puerto de Palma en el verano de 1536. Este capitán –aquí lo llamábamos “patró de nau”– mandaba una embarcación llamada *Santa Catalina* que, al retirarse a Porto Pi, el puerto “encadenado” de Mallorca, estaba haciendo viajes de transporte entre Mallorca y Alicante.

La nave, bien aparejada, envelada y armada, no sabemos cuanto tonelaje tenía. Lo cierto es que el 26 de agosto de 1536 se vendió la cuarta parte, que tenía en propiedad nuestro capitán, ya fallecido, y, por ella, se pagaron 290 ducados. Multiplicando por cuatro, podemos evaluar la nave en 1200 ducados.

Esta nave procedía de las Vascongadas, debido a ello, el responsable último de la operación de ventas fue el vicecónsul de vizcaínos de Mallorca, Pere Ribes, mercader. La compañía propietaria estaba integrada al parecer por Juan de Bonito, *senior*, Pedro de la Borda y el mencionado patrón, Domingo de Ianci. Aquellos dos socios residían en Vasconia pero la nave llevaba como escribano a Juan de Bonito, *iunior*, hijo de su homónimo, y que estaba casado con una hija de Pedro de la Borda.

Como se ve se trataba de una empresa familiar. La ganancia de la nave, conseguida en el último viaje de ida y vuelta Mallorca-Alicante fue de 150 ducados.

Algunos detalles más poseemos a través del edicto de venta de la embarcación, firmado a 17 de agosto de 1536, que insertamos a continuación y que había sido autorizado por el lugarteniente real. La nave se hallaba en carena en Porto Pi, acabándose de reparar:

Tot hom i tota persona, que vulla, ni entena, comprar lo quart, tocant a Domingo de Yanci, patró biscaí, que ha en la nau dita “Sancta Catherina”, vuy stant en lo present port de Maorques, exida de carena, ensemps ab les velas, squif i bateu i altres arreus necessaris per a la navegació d’ella, quatre anchoras, quatre gúmeres, ço és, dos rasonables i dos vellas, una guinde e coffa nova, altre vella, tres bombardes de ferro grans i tretse smerill, una empavasada nova i una caldera gran de bullir pegua, digue –y qui dir se volrà, a vende, per liurar-se lo dit quart al mes donant. Lo comprador pagarà lo preu de comptas de Domingo de Urquiola, curador testamentari dels bens del dit patró *quondam*, al qual és stada concedida expressa licentia de fer dita venda, mitjensant decret del cònsol de biscaíns, en la forma acustumada, franc i quití de despeses de corredor, de imposició, vitigal y altres qualsevol drets, que tocassen o poguessan tochar a pagar al dit venedor.

Dat en Maiorques, a XVII de agost MDXXXVI.

Pere Ribes, loctinent, Rafel Morlà, Andreu Bibiloni.

La parte más responsable de la tripulación era vasca. Hemos nombrado al escribano, Juan de Bonito, y hemos de añadirle el barbero o médico de a bordo,

Domingo de Urquiola y el despensero, Domingo de Arsabal. El contraestre parece andaluz: Se llama Domingo de Sevilla. Casi todos son nombrados ejecutores del testamento del patrón, que en vida ejercía además el cargo de piloto de la nave y como tal, cobraba sueldo aparte.

No sabemos si Domingo de Ianci enfermó mientras la nave estaba carenándose en Porto Pi o bien, viceversa, se aprovechó la enfermedad que acometió al patrón para sacarla a tierra y repararla. Lo que sí sabemos es que nuestro capitán se recogió en el hostal de Bernadí Tàrraga, sito probablemente en la calle del Mar, y allí estuvo por espacio de veinte días. Desde fines de junio hasta el 17 de julio de 1536 en que falleció. La pensión de estas tres semanas ascendió a 5 ducados, en los que hay que incluir seguramente las medicinas, porque entre los testigos de la cuenta del hostal figura un farmacéutico.

En cambio, la enfermera que hubo que contratar para cuidar del enfermo, que ya hacía testamento el día 12 de julio, porque pensaba no salir vivo del trance, cobró aparte sus servicios. Recibió, Eulalia Esclaramunda Vilar, por los mismos, la cantidad de 10 ducados. Aunque para cobrar tuvo que reclamar y hacer intervenir al gobernador general en persona. Los vascos se hacían el sordo. Mejor que los vascos habría que decir el vasco. Es decir, el médico de a bordo, a quien el finado, con buen ojo, había nombrado en el testamento procurador y ejecutor de sus voluntades en Palma.

Aunque realmente los manumisores o albaceas testamentarios eran más. En primer término, como dijimos el médico Domingo de Urquiola, luego el despensero Domingo de Arsabal, el contraestre Domingo de Sevilla, un tal Francisco de Vasques [?] y, por fin, su esposa y su hija, Catalina de Arrasani y Catalina de Ianci, respectivamente. En total, seis.

El capitán nombra herederos a su esposa e hija. Pero reconoce tener un hijo natural, Francisco de Ianci, que quiere que sea recogido, mantenido, vestido y educado en su casa y por sus herederos, salva la voluntad del interesado, que debía ser todavía un muchacho.

Como herederos sustitutorios, en unos tiempos tan inseguros y calamitosos como aquellos, comparecen diversos nombres de parientes: Catalina de Amao, sus hijos Bartolomé Miranda y Catalina Miranda, María Domingoal y Magdalena de Loyola.

Es probable que el confesor que atendió al difunto capitán perteneciera a la eficiente comunidad franciscana de la iglesia de Jesús extramuros, no sólo porque en ella pide ser enterrado, sino también porque le hace objeto de un donativo extraordinario y quiere que se celebren en ella las misas de sufragio.

El médico fue, sin duda, el famoso Damián Carbó, que figura como primer testigo en el mencionado testamento.

Podemos imaginarnos al capitán conforme a la iconografía de la gente de mar que vió y retrató por aquellas fechas en Barcelona el pintor alemán H. Weiditz, quien vió allí a la corte de Carlos V (y en ella nada menos que a Hernán Cortés, de quien hizo una medalla). Andrea Doria se disponía a la sazón a trasladar al ejército imperial a una de las expediciones africanas. A otra de ellas sería el notario de nuestro testamento, Joan Gomis, que la dejaría documentada en su curioso libro sobre la *Benaventura vinguda* del emperador a Mallorca (1545).

La ropa con que se presentó en el hostal, a juzgar por el inventario era un *gipó de satí negre*, una *robeta de xemellot negre*, *unes calces de cordellat*, una camisa de Holanda y unos zapatos usados. La capa era de *drap de Flandes*. Se cubría con una gorra (vasca?). En el barco había dejado la vestimenta de bregar: un sayo, una

chaqueta de cuero forrada de piel y unas botas altas a substituir por pantoflas, cuando le viniera en gana y el tiempo no lo impidiera. Nuestro hombre no se andaba con remilgos y si de noche dormía en un camastro sobre un saco de borra, de día se ceñía un cinto con espada y puñal.

El ajuar se guardaba en un cofre o caja de navegar de nogal en la que, aparte la poca ropa mencionada (y la que no valía la pena mentar) aparecen los siguientes instrumentos de navegar de propiedad personal:

5 brújulas

3 relojes de una y media hora

una carta de navegar con dos compases

dos sondas de plomo

un libro en blanco.

Por último, el dinero estaba cerrado con llave en uno de los conocidos cofres de madera con herrajes, de fabricación flamenca, como los que posee la reputada Colección de Bartolomé March.

El exvoto que se hizo pintar nuestro capitán, conforme encargó en el testamento del 12 de julio, ya estaba acabado y pagado el 28 de agosto, y tenía que colgarse en el templo de Jesús junto a la tumba. Tenían que gastarse en él hasta doce ducados. Estos son los que cobró por el trabajo, el bastidor, el oro y los colores, el pintor, un castellano llamado Pedro del Cuervo, que vivía en la isla a mitad del siglo XVI. El exvoto debía representar conforme la voluntad del testador “una nave y una brújula”. Es lástima que se haya perdido, pero no pierdo la esperanza de que en las iglesias marineras del País Vasco se haya conservado algún ejemplar o si no –porque la fecha de la pieza (1536) es realmente muy antigua– al menos algún investigador exhume un nuevo protocolo en que aparezca otro exvoto parecido con aire de armas de posada o de obrador de artesanía... La limpia artesanía de un navegante que pilota una nave y la orienta con una brújula hasta llegar al puerto. Y al punto de morir la muestra a Dios –como un buen chico la pizarrita con “el primer mono”– diciendo: –¡Aquí estoy yo! No, porque he venido, sino ¡mira como he llegado!.

## Apéndice documental

### I

#### Testamento del capitán Domingo de Yanci

Die XII mensis iulii anno a Nativitate Domini MDXXXVI.

In Dei nomine. Amen.

Ego Dominicus de Yanci, capitaneus navis, habitator de Sanct Sebastian, provintia de Guipúscoa, nunc Maioricis residens, aegritudine corporali graviter detentus, de qua mori timeo, in meo tamen pleno sensu, firma loquela ac memoria integra existens, gratis, hoc meum facio, condo et ordino testamentum, in quo eligo manumissores meos et huius mei testamenti executores: Dominicum de Urquiola, barbitonsorem cuiusdam navis per me patronizate et in portu presentis civitatis modo existentis; Dominicum de Arsabal, dispenserium; Dominicum de Sevilla, contramagistrum dicte navis, Franciscum de Vasques et Catherinam de Arrassany, uxorem meam, ac Catherinam de Yanci, filiam meam, et quemlibet in solidum, quos rogo commendent animam meam in manus Domini nostri Iesu Christi.

Et, in primis, eligo sepulturam, cadaveri meo faciendam, in ecclesia Beate Marie de Iesus, extramuros presentis civitatis Maioricarum sita, quam sepulturam fieri volo et mando, sine pompa aut cum mediocri pompa, ad cognitionem dictorum meorum manumissorum.

Item, iubeo et mando dari, cuilibet ecclesie et monasterio presentis civitatis, singulo, duos solidos monete Maioricarum, quos, unicuique illarum et illorum, lego, amore Dei.

Item, volo et mando, quod manumissores mei predicti recipiant, ex bonis meis, viginti ducatos, et, ex illis, tradant monasterio Beate Marie de Iesus predicto, sex ducatos, et restantes quatuordecim distribuunt inter alias ecclesias et monasteria predictae civitatis Maioricarum, ad eorum cognitionem.

Item, volo celebrari, morte mea secuta, in dicto monasterio de Iesu, duodecim missas, pro quarum charitate, lego quod est assuetum.

Item, dispono quod, ante sepulturam meam, fiat quoddam retaula in dicto monasterio, quod sit valoris et estimationis usque ad duodecim ducatorum, et ibidem ponatur una navis et una *buxola*.

Item lego, amore Dei, et pro alimentis, Francisco de Yanci, filio meo naturali, viginti ducatos et volo quod teneantur heredes mei illum tenere et educare, in domo mea, et dare illi victum et vestitum, quamdiu ille voluerit.

Item lego Matevete [?], consobrinae mee, sex ducatos.

Item, recognosco debere viginti novem ducatos a Gochoacha, quos eidem mando solvi, per dictum barbitonsorem Dominicum de Urchiola, ex pecuniis meis quas illi commissi.

Item, lego bono amore Don Michel de Josa, leviro meo, decem ducatos.

Item, lego filio maiori domine Catherine Arnau, vidue, decem ducatos.

Item, lego filio Domine Elysabet de Miranda, vidua, decem ducatos.

Item iubeo et ordino quod, morte mea secuta, honorabilis Petrus Ribes, mercator Maioricarum, det et tradat ex illis sexcentum quinquaginta novem ducatos, quos, cum diversis monetis sive *monedas*, nomine meo, illi commiserunt, infrascripto curatori bonorum meorum, totum illud quod mihi pertinuerit et spectaverit, facto calculo cum scriba dicte navis et aliis cum quibus sit faciendus, tam ratione dicte navis quam per officii quod in ea exercebam, et aliud residuum, vero, det et tradat Ioanni de Bonito, scrivano predicto, ut de illis faciat voluntatem Iohannis de Bonito, patris sui, et Petri de la Borda, eius socii.

Solutis autem etc., in omnibus aliis bonis meis mobilibus et immobilibus etc., instituo et facio heredes meas universales predictas Catherinam de Arrassany, uxorem meam, et Catherinam de Yanci, filiam meam, equis portionibus, videlicet, dictam uxorem meam, de

eius vita tantum, et quamdiu caste vixerit et sine viro, et, post eius obitum, quodcumque illa obierit, aut alio viro nupserit, substituo illi, in dictis casibus et unoquoque ipsorum, et, mihi, heredem instituo, dictam filiam meam, mandans et expresse disponens quod, in eventu quo illa nubeat, quod illi dentur et tradantur, per heredem meum, quicumque fuerit, centum ducatos, quos illi, bono amore, in dicto casu, lego.

Et, si dicta uxor mea et filia mea, sic ut profertur, mihi heredes non erint vel erint et obierint, videlicet, quodcumque alio viro nupserit, et dicta filia mea quodcumque sine liberis legitimis et naturalibus, substituo illis et earum ultime sic decedenti, et, mihi, heredem instituo dominam Catherinam de Arnau, viduam, amitam meam, de vita sua tantum, et, post illius obitum, Bartholomeum de Miranda, eius filium, clericum, et, illo premortuo aut quodcumque morientem, Catherinam, illius sororem.

Et, si dicta Catherina, mihi heres non erit, vel erit et obierit quodcumque sine liberis legitimis et naturalibus, substituo illi, et, mihi, heredem instituo Mariam Domingoal, sororem suam, et, si dicta Maria, mihi, heres non erit, vel erit et obierit quodcumque sine liberis legitimis et naturalibus, substituo illi et, mihi, heredem instituo Magdalenam de Loyola, amitam suam et suos.

Item, provideo de curatore pro bonis meis, que in presenti civitate habeo, predictum Dominicum de Urquiola, barbitonsorem, quem predictis bonis meis, omni meliori modo et forma quibus, de iure possum et valeo, do et assigno.

Haec est autem, etc.

Testes huius testamenti vocati et rogati sunt: venerabilis Damianus Carbó, in artibus et medicina magister; Jaume de Sena Guasp, Michael Stapol lignifabri; Bernardinus Tarragua, hostalerius; Gabriel Forn, pistori; Sebastianus Miró, clibanarius; ac Iohannes Gomis, notarius.

Al pié: *Obiit XVII iulii anno XXXVI.*

ARM. Notario Joanot Gomis, Prot. G-191, ff. 145-146.

## II

### Relación de las pertenencias del difunto

Die XXIII mensis iulii, anno a Nativitate Domini MDXXXVI

Primo atrobi, en poder de Bernadí Tàrragua, hosteler, en casa del qual es mort dit defunct, i de la dona Eulàlia Sclaramunda Vilara, la qual per algun temps ha servit lo dit defunct i specialment al temps de la infirmitat, la roba següent, que ella se detenia per ausa de dita servitut i lo senyor virrey manà me restituís, mitgensant una permissió en que.m condempnà de pagar, per dita servitut, deu ducahats.

1. *Primo*, una spasa i punyal, guarnits, tot del dit defunct, ab un sinyell de filadís i un cordó de lana embulicat, vell i usat.

Item, una capa fina de drap de Flandes, ja usada.

Item, una robeta de xemellot negre, sens ayguas, usada, sens meneguas, forrada de tela verda.

Item, un gipó de cetú negre, usat i remendat.

5. Item, tres parells de calsas de cordellat, mes usadas, i unes mitjas calsas, usadas, del mateix drap o cordellat.

Item, una gorra vella.

Item, un parell de sabates usadas.

Item, quatre camisas vellas de Olanda, dos mochadós, lo hu, usat, l'altre, squinsat.

Item, un lenzol de tres telas de bri vell i molt usat.

10. Item una.

En lo port de Portupí, de la ciutat de Mallorca, atrobam una nau anomenada "Sancta Caterina", qui allí sta en carena, en la qual dit defunct tenia un quart, en la qual atrobí lo següent.

Item, atrobam en dita nau totes la velas que ha mester.

Item quatre ànchoras y quatre gùmeras, dos rasonables i dos vellas.

Item una guindarassa nova i altra guindarassa vella.

Item tres bombardes de ferro grans, i ha-y, tretze smerills diversos.

15. Item, son bateu i squif, ab tot son menester.

Item, una empavassada nova de dita nau. Item, una caldera gran de bullir pegua, de aram.

Item, una caxa gran, vella, de navegar, de noguer, dins a la qual havia lo següent:

Item, sinc búxolas.

20. Item, tres urloges o poleras, de mitja hora i una hora, ab sos forniments.

Item, una carta de navegar ab los dos compassos.

Item, dos cordellas con sus plomos para sondar.

Item, unas botas de cuyro, vellas.

Item, un libre de full de paper blanc sens scrit algún.

25. Item, un sayo de dia, molt vell de dit defunct, ab mitges mànegues.

Item, un gipó molt vell de fustaní.

Item, un parell de plantofes.

Item, una pessa de cordell.

Item, una camisa, molt vella i usada.

Item, un cuyret molt vell forrat de pells blanchas.

Item, un gipó de saya, squinsat.

Item, un spalmador de serra, usat.

35. Item, un parell de guants de xall, vells.

Item, un parell de sabates, vellas.

Item, alguns papers de niguna valor.

Item, un saquet an un teri de pitxola moneda de Italia

Item, vint y sinch de stany o plom.

40. Item, un sach, plé de borra, ab que dormia dit defunt.

Item, cent sexanta duchats en diversas monedas y deu plaques, que dit defunct me acomenà ans que morís.

Item, doscents setanta nou duchats que, ab doblons i altres monedas diversas, rebí de mossènyer Pere Ribes, mercader de Mallorca, de nombre de DCLIII duchats, que dit defunct acomenà, ans que morís en diversas monedas, qui eren manta de la nau desús dita, los quals CCLXXVIII duchats tocharen al dit defunct de dita manta per lo quart de dita nau, pilotage i soldada i mitja, fet lo compte ab lo scriba, amb intretinement de dit Ribes, al qual dit defunct manà, en son testament, que, fet dit compte, me liuràs lo que de aquellas per la susditas causas tocharia a l sua part i axí li.n tench formada àpocha, en poder del notari devall scrit, fets a XXVI de juliol mes prop passat.

Item, una caxeta xica, ferrada de Flandes, ab que staven dits diners, ab sa clau, dins la qual havia algunas scripturas i letras de ninguna importancia.

Item una tassa de argent que ere en poder del dispenser de dita nau de pes de...<sup>4</sup> Haec, et non alia bona, inveni in presenti civitate...

Actum est hoc, in civitate Maioricarum, die XXIII mensis iulii, anno a Nativitate Domini MDXXXVI, firmatum est autem die prima mensis augusti...

Signum meum, Dominici de Urchiola, predicti, qui dictum inventarium laudo, concedo et firmo.

Testes huius rei sunt: Antonius Jover, ville Inche, et discretus Gabriel Jenovart, notarius Maioricarum...

*Ibid. ff. 438-440.*

### III

#### Importe del alquiler de la nave vasca

Die XV mensis februarii, anno predicto MDXXXVI

Nos, Dominicus de Yanci, vicinus Sancti Sebastiani, patronus navis dicte "Sancta Catherina", nunc in presenti Maioricarum portu stantis, et Ioannes de Bonito, dicte navis scriba, gratis, confitemur et recognoscimus vobis, honorabili Petro Ribes, mercatori Maioricarum, absentí, gratis, confitemur et recognoscimus vobis, honorabili Petro Ribes, mercatori Maioricarum, absentí, quod, in manu videlicet et posse notarii infrascripti, dedisti et solvisti nobis nosque, seu verius ego, dictus Ioannes de Bonito, de voluntate dicti Dominici, a vobis habuimus et numerando recepimus, omnimodo voluntati nostre, centum quinquaginta ducatos, videlicet quinquaginta ducatos in loco de Alacant, a Hieronymo Bernat, pro vobis exsolvente, et centum hic in Maioricis, et sunt pro nolitis sive *nolietjaments* dicte navis, videlicet a presenti civitate et portu Maioricarum usque in dictum locum de Alicant, et a dicto loco de Alicant usque hinc.

Unde rerum etc facimus vobis bonum finem [...] et presentem apocham [...]

Testes: Iacobus Viladordi et Antonius Berenguer, de domo dicti Ribes, in quorum presentia dictus Ioannes firmavit, de firma vero dicti Dominici Yanci, qui quasi incontinenti firmavit, dicta die, fuerunt idem Viladordi et honorabilis Galcerandus Fortis, mercator Maioricarum.

ARM G-138 F. 53 v.

### IV

#### Finiquito del médico de a bordo

Die XXVI mensis iulii, anno predicto

Ego, Dominicus de Urchiola, biscaynus, barbitonsor navis dicte "Sancte Caterine" nunc in presenti Maioricarum portu stantis, curator testamentarius bonorum Dominici de Yanci, dicte navis capitanei, his proxime effluxis bonorum Dominici de Yanci, dicte navis capitanei, his proxime effluxis diebus in presenti civitate defuncti, ut in illius ultimo testamento quod condidit, apud notarium infrascriptum, sub die XII dictionum mensis et anni apparet, gratis confiteor et recognosco vobis, honorabili Petro Ribes, mercatori Maioricarum, presentí, quod de et ex illi sexcentis quinquaginta novem ducatis, per dictum capitaneum dum viveret seu eius nomine vobis commissis, cum quodam techatio parvulo ferrato, cum diversis monetis, qui erant quaedam manta sive massa lucrorum et nauleorum dicte navis, facto prius in presentia et cum interventu vestri legitimo calculo, de omni iure dicto defuncto in dicta pecunia pertinenti, inter me et Iohannem de Bonito, scribam predictae navis, dedistis et solvistis mihi egoque a vobis habui et numerando recepi, in presentia notarii et testium infrascriptorum, iuxta mentem et voluntatem dicti testatoris, qui, in dicto suo testamento, expresse disposuit partem ad eum spectantem mihi tradi, prout in prekalendato testamento est videre, ex una parte centum sexaginta tres ducatos et unum quartum ratione quarte partis ipsi spectanti.

Domino quarte parti dicte navis.

Item viginti sex ducatos, ratione pilotagii, quo munere fungebat in eadem navi, et demum nonaginta ducatos, ratione unius solidate sive *soldada* et medie, quam lucrabatur, que tres partes suman capiunt ducentum septuaginta novem ducatos in universo. Unde, rerum facio vobis bonum finem, definitionem et presentem apocham de soluto, cum pacto de amplius quid non petendo et promitto habere ratum et obligo bona dicti defuncti et fiat largo modo et in forma.

Testes: honorabilis Petrus Garau, mercator Valencie, pro nunc Maioricis residens, Stephanus Maltés, boterius Maioricarum.

ARM. G-198, ff. 87v-88v.

### V

#### Recibo del hostel del puerto

Die XXVIII mensis iulii anno predicto MDXXXVI

Ego Bernardinus Tàrraga, hostalerius Maioricarum, gratis confiteor et recognosco vobis Dominico de Urchiola, biscayno, curatorí testamentario bonorum Dominici de Yanci, capitanei biscayni, nuper Maioricis defuncti, presentí, quod dedisti et solvisti mihi egoque a vobis habui et numerando recepi, in presentia notarii et testium infrascriptorum, quinque ducatos auri, valentes VIII 11. monete Maioricarum, pro hostalagio et illius iure et servitute, per me et familiam meam illi impensa, toto tempore XX dierum, quo, domi mee, dictus Dominicus de Yanci permansit infirmuset aliter usque ad eius obitum, et, demum, pro quibusvis expensis, per me, illi, factis, tam ignis quam luminis, tabule cubilis laboris parandi extra, et alias, et pro quocumque iure, mihi, ex causa dicte more per eum domi mee facte, ut dictum est, pertinenti et spectanti, unde rerum etc. facio vobis bonum finem, ne dum de dicta quantitate sed de omni eo quod mihi posset ulterius pertinere et spectare ex prenarratis causis,

et presentem apocham, de soluto pacto, de ulterius quid non petendo et promitto habere ratum, et obligo bona, et fiat largo modo, ut in forma.

Testes: honorabilis Bartolomeus Cavaller, apotecarius, et iacobus Viladomadi, mercator Maioricarum.

ARM. G-198, f. 89.

## VI

### Recibo de la enfermera

Die XXIII mensis iulii, anno predicto MDXXXVI

Ego Eulalia Sclaramunda Vilara, insule Minoricarum, pronunc Maioricis residens, gratis, concedo et recognosco vobis, honorabili Dominico de Urchiola, biscaino, curatori testamentario honorabilis Dominici de Yanci, biscaini, his proxime elapsis diebus defuncti, presenti, quod dedistis et solvistis mihi egoque a vobis habui, et numerando recepi, in presentia notarii et testium infrascriptorum, decem ducatos, valentes sexdecim libras monete Maioricarum, in quibus fuisti condempnatus, per provisionem, factam per spectabilem et nobilem dominum locumtenentem generalem, in presenti Maioricarum regno, sub die XX predictorum mensis et anni, pretextu et occasione servitutis per me, illi, tempore sue infirmitatis et aliter impense.

Unde rerum etc. facio bonum finem [...] et quia sum minor XXV annorum, maior vero XXIII, iuro etc. [...]

Testes: Mateus Morey, caligarius, et Antonius Solivelles, parator Maioricarum, minor dierum.

ARM. G-198, ff. 87v-88.

## VII

### Recibo del pintor del retablillo-epitafio

28-8-1536

Ego, Petrus del Cuervo, pictor, Maioricis residens, gratis confiteor et recognosco vobis, Dominico de Urquiol, curatori tesamentario bonorum honorabilis dominici de Yanci, capitanei navis biscaini quondam, presenti, quod dedistis et solivistis michi egoque a vobis habui et numerando recepi, in presentia notarii et testium infrascriptorum, sex ducatos ad complementum duodecim ducatorum, quum reliquos iam antea a vobis receperim et habuerim, et sunt pro pretio seu valore tabule retabuli sive retaula, quod pro vobis feci et depinxi, et pro auro et aliis que ad illum perficiendum fuerunt necessaria, nec non et pro laboribus, quod dictus defunctus ad dictam cauam, in suo testaento, de quo constat in posse notarii infrascripti, sub XII iulii proxime preteriti, iussit expendi.\* Unde rerum etc. facio vobis bonum finem et presentem apocham de soluto cum pacto de ulterius quid non petendo etc., promitto habere ratum etc., obligo bona etc., fiat largo modo ut in forma.

Testes: honorabiles Raphael Pastor, mercator, et Petrus Roser, sucrerius Maioricarum.

ARM. P. Joanot Gomis, Prot. 1535-38, G-198, f. 96 v.

\* "Item dispono quod ante sepulturam meam fiat quoddam retaula in dicto monasterio [de Jesús, extramuros] quod sit valoris et estimationis usque ad duodecim ducatos et ibidem ponatur una navis et una buxola". Cláusula del testamento otorgado por Domingo de Yanci, ante el mismo notario, el 12-7-1536, Vol. cit., f. 145.

## NOTAS

1 Sobre este personaje, G. LLOMPART, *Sagreriana Minora* BSAL 39 (1982) pp. 415-416.

2 G. LLOMPART, *La pintura medieval*, III, núms: 59 y 60 del catálogo.

3 He aquí la substancia:

Gabriel Genovard, presbiter in ecclesia Sancte Eulalie, presentis civitatis, beneficiatus, ... dixit... verum fore quod, LX anni sunt effluxi aut plus, quod existente mortalitate et pidemia in presenti insula, obiit quidam venetus satis honoris et patronus cuiusdam navis. Nescit ipse si dictus venetus dimissit corpus suum sepelli in dicta Sede Maioricarum vel si Sedes predicta obtinuit eum et fecit dicta sepultura dicto veneto, in intrata capelle Sancte Sicilie, et in ea fuerunt sculpta arma venetorum, videlicet un leó et etiam fuit sculptum titulum dicentem: *Sepultura dels venicians*. Et supra dictum tumulum fuit depicta imago virginis Marie, in quodam retabulo, et arma dicti veneti que sunt *puntes blanques e negres*, cum titulo et nomine dicti patronis, fuerunt depicti et etiam in superiori parte dicti tumuli fuerunt sculpta arma dicti defuncti videlicet *les puntes*.

Et postmodum fuerunt illic sepulti multi veneti qui obierunt in hac insula et recordatur isti quod quidam Bindo di Iohanni, florentinus, qué obiit in domo Nichola di Iohanni fuit sepultus in dicta sepultura.

Gabriel Roig, presbiter, domerius sedis Maioricarum, ...dixit fore verum quod quidam lapis est in intrata capelle Sancte Sicilie Sedes Maioricarum, supra quoddam tumulum, in quo lapide, videlicet in capite eiusdem, sunt scripta hec verba formalia: *Sepultura* et postmodum, in medio, est sculptus quidam leó, qui leo est arma venetorum seu Communis Venecie, et, post dictum leonem, sunt hec verba formalia: *dels venicians* et in summo dicti lapidis sunt arma sculpta, videlicet *puntes negres e blanques*, cum quodam titulo, qui titulus in parte legitur et in parte non, propter sui antiquitatem, et in sententia legitur; *Assí jau micer Bartolomeu venecià, patrò de nau de dues cubertes*.

Et predicta sunt notissima cuilibet intueri volenti...

ACM. *Cajón 755, leg. 1, s.f.* El documento es de 1473.

Respeto de la fecha inicial sólo puedo subrayar que la fábrica de la Seo en 1417 pagaba una bandera para este sepulcro. G. LLOMPART, *La pintura medieval* II, p. 194 bis.

4 En la subasta se venden: la espada del Núm. 1 por 18 ss, 6 dd.: la capa del Núm. 2 por 4 ll., ls.: el colchón del núm. 40 por 1 ll, 6 ss. (se le llama *tresponití*; antes, *sac*; el jubón del núm. 32 por 8 ss, 6 dd. (antes se llamaba *cuiret*, en el encante se dice un *gipó o cuyret de cuyro, forrat de pell*).

La carta de navegar con los compases se vende por 2 ll., 3 ss. La compra mossén Miquel Joan Sanct Martí (Núm. 21). *La caxa de noguer*, de navegar, por 2 ll., 6 ss., 8 dd. Unas *ampolletas* a mossen Leonart Çafortesa, por 4 ss. 2 dd. Otras *ampolletas* a Hierony Plomay, por 2 ss., 6 dd. *A mestre Macià una buxola... 18 ss., 6 dd. Item, quatre búxolas, dos scandalls ab ses cordellas e tres ampolletas a Domingo de Civilla... 3 ll.*